



sand-/watershell

www.big.de

- D:**
- **ACHTUNG!** Nur für den Hausgebrauch.
 - Für Innen- und Außenbereich geeignet.
 - Kinder können bereits in kleinen Wassermengen ertrinken. Das Becken ist zu leeren, wenn es nicht in Gebrauch ist.
 - Das Planschbecken darf nicht über Beton, Asphalt oder einer anderen harten Oberfläche aufgebaut werden.
 - Wir empfehlen, die Muschel auf einer ebenen Fläche und mind. 2 Meter von anderen Aufbauten entfernt aufzustellen.
 - Das Wasser im Planschbecken ist besonders bei heißem Wetter häufig zu wechseln oder auch wenn es deutlich verschmutzt ist.
 - Bitte bewahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz auf.

- GB:**
- **WARNING!** Only for domestic use.
 - Suitable for outer and inner areas.
 - Children can drown in small quantities of water. The pool should be emptied when not in use.
 - The paddling pool must not be placed on concrete, asphalt or any other hard surface.
 - We recommend placing the shell on a level surface and at least 2 metres away from other structures.
 - The water in the paddling pool should be changed frequently, especially in hot weather, or whenever it is visibly dirty.
 - Please retain this advice in the event of any correspondence.

- F:**
- **ATTENTION !** Réservé à un usage familial.
 - Adapté à une utilisation à l'extérieur et à l'intérieur.
 - Les enfants peuvent se noyer dans de petites quantités d'eau. En cas de non utilisation, le bassin doit être impérativement vidé.
 - La patageoire ne doit pas être montée sur du béton, de l'asphalte ou toute autre surface dure.
 - Il est recommandé d'installer la coque sur une surface plane à au moins 2 mètres de toute autre superstructure.
 - L'eau de la patageoire doit être changée souvent particulièrement par temps chaud ou lorsqu'elle est notablement sale ou polluée.
 - Veuillez conserver ces informations en prévision d'une éventuelle correspondance.

- I:**
- **AVVERTENZA!** Solo per uso domestico.
 - Adatto ad esterni ed interni.
 - I bambini possono annegare anche in piccole quantità d'acqua. Svuotare la vasca quando non viene utilizzata.
 - La piscinetta non deve essere allestita su calcestruzzo, asfalto o un'altra superficie dura.
 - Si consiglia di installare la conchiglia su una superficie piana, ad almeno 2 metri di distanza da altre strutture.
 - L'acqua della piscinetta va cambiata spesso, soprattutto quando fa caldo, oppure quando è visibilmente sporca.
 - Conservare queste indicazioni per un'eventuale corrispondenza.

- NL:**
- **WAARSCHUWING!** Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
 - Geschikt voor buiten en binnen.
 - Kinderen kunnen al in kleine hoeveelheden water verdrinken. Het bassin dient te worden geleegd, als het niet in gebruik is.
 - Het pierenbadje mag niet boven beton, asfalt of een ander hard oppervlak worden opgezet.
 - Wij adviseren om de schelp op een effen oppervlak op te stellen en ten minste 2 meter van andere bouwsels verwijderd.
 - Het water in het pierenbadje dient vooral bij heat weer vaak te worden gewisseld en ook als het duidelijk vervuild is.
 - Gelieve deze informatie te bewaren voor eventuele correspondentie.

- E:**
- **¡ADVERTENCIA!** Solo para uso doméstico.
 - Adecuado tanto para zonas de exterior como de interior.
 - Los niños pueden ahogarse en pequeñas cantidades de agua. Vaciar la piscina cuando no se esté usando.
 - La piscina no se puede colocar sobre hormigón, asfalto u otro tipo de superficie dura.
 - Recomendamos colocar la concha sobre una superficie plana y a un mínimo de 2 metros de otras estructuras.
 - El agua de la piscina debe cambiarse a menudo, especialmente si hace mucho calor o está muy sucia.
 - Conserve, por favor, estas instrucciones, en caso de alguna correspondencia posterior.

- P:**
- **ATENÇÃO!** Apenas para uso doméstico.
 - Adequado para áreas de interior e exterior.
 - As crianças podem afogar-se mesmo em pequenas quantidades de água. Esvaziar a concha se não estiver a ser utilizada.

- A piscina não pode ser colocada sobre betão, asfalto ou outras superfícies duras.
- Recomendamos a instalação da concha sobre uma superfície plana e, no mínimo, a 2 metros de outras construções.
- A água da piscina deve ser trocada com frequência especialmente caso esteja calor ou se estiver nitidamente suja.
- Por favor, guarde estas indicações para uma eventual correspondência.

- DK:**
- **ADVARSEL!** Kun til privat brug.
 - Egned til uden- og indendørs.
 - Børn kan også drukne i små vandmængder. Bassinet skal tømmes når det ikke bruges.
 - Soppebassinet må ikke placeres på beton, asfalt eller andre hårde overflader.
 - Vi anbefaler, at placere muslingen på en plan flade og mindst 2 meter af andre genstande.
 - Vandet i soppebassinet skal især ved varme vejrforhold skiftes ofte eller når det er snavset.
 - Opbevar venligst disse henvisninger for en eventuel korrespondance.

- S:**
- **VARNING!** Endast för hemmabruk.
 - Lämpad både för utomhus och inomhus.
 - Barn kan drunkna redan i små vattenmängder. Poolen ska tömmas när den inte används.
 - Plaskpoolen får inte placeras på betong, asfalt eller en annan hård yta.
 - Vi rekommenderar att musslan ställs på en jämn yta och minst 2 meter från andra föremål.
 - Vattnet i plaskpoolen ska bytas ofta, särskilt i varmt väder, och även när det syns att det är smutsigt.
 - Spara dessa anvisningar för eventuell senare korrespondens.

- FIN:**
- **VAROITUS!** Ainoastaan kotikäyttöön.
 - Soveltuu sisä- ja ulkotiloihin.
 - Lapset voivat hukkuu jo pieneen vesimäärään. Tyhjennä allas, kun sitä ei käytetä.
 - Kahluuallasta ei saa pystyttää betonille, asfaltille tai muulle kovalle pinnalle.
 - Suosittelemme simpukan pystyttämistä tasaiselle pinnalle ja väh. 2 metrin etäisyydelle muista rakenteista.
 - Kahluualltaan vesi on vaihdettava erityisesti kuumalla säällä usein tai myös silloin, kun se on huomattavan likaista.
 - Säilyttäkää tämä ohjeisto mahdollista yhteydenottoa varten.

- N:**
- **ADVARSEL!** Kun for privat bruk.
 - Egned både innendørs og utendørs.
 - Barn kan drukne selv i små vannmengder. Bassenget må tømmes når det ikke er i bruk.
 - Lekebassenget må ikke bygges opp over betong, asfalt eller andre harde overflater.
 - Vi anbefaler å sette sandkasse-skjellet på en jevn flate og minst 2 meter fra andre gjenstander.
 - Vannet i lekebassenget må skiftes ut ofte, særlig når det er varmt vær, eller også når det er tydelig smusset.
 - Vennligst oppbevar disse papirene for eventuell senere korrespondanse.

- H:**
- **FIGYELMEZTETES!** Csak otthoni használatra.
 - Külső és belső térre alkalmas.
 - A gyermekek már kis mennyiségű vízbe belefulladhatnak. A medencét ki kell üríteni, ha nem használják.
 - A pancsoló medencét nem szabad beton, aszfalt vagy más kemény felületen elhelyezni.
 - Azt javasoljuk, hogy a kagylót sima felületen és más felépítményektől legalább 2 méter távolságra helyezték el.
 - A pancsoló medence vizét különösen nagy forróságban gyakran ki kell cserélni, vagy akkor is, ha nagyon elszennyeződött.
 - Őrizze meg ezeket az információkat későbbi hivatkozás céljából.
 - Tisztítása: elemes játékok esetén száraz ruhával, műanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel.

- CZ:**
- **UPOZORNĚNÍ!** Jen pro domácí použití.
 - Vhodné pro venkovní a vnitřní prostory.
 - Děti se mohou utopit již v malém množství vody. Bazén je nutno vyprázdnit, pokud se ne-používá.
 - Dětský bazének se nesmí postavit na beton, asfalt nebo jinou tvrdou plochu.
 - Doporučujeme mušli postavit na rovnou plochu s min. vzdáleností 2 metry od ostatních konstrukcí.
 - Vodu v dětském bazénku je nutno především při teplém počasí často měnit, i v případě, kdy je voda značně znečištěna.
 - Ušchovejte si prosím tyto pokyny pro případnou korespondenci.



sand-/watershell

www.big.de

PL:

- **OSTRZEŻENIE!** Wyłącznie do użytku domowego.
- Do użytkowania na zewnątrz i w pomieszczeniach.
- Dzieci mogą utopić się nawet w małej ilości wody. Jeśli basen jest nie użytkowany, to należy spuścić wodę.
- Basenu nie należy montować na nawierzchniach betonowych, asfaltowych lub innych twardych powierzchniach.
- Ustawienie basenu zalecamy na równej powierzchni w odległości przynajmniej 2 metrów od innych przedmiotów.
- Wodę należy zmieniać gdy jest zabrudzona oraz częściej podczas upałów.
- Wskazówki te należy zachować i wykorzystać w razie ewentualnej korespondencji.

GR:

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μόνο για οικιακή χρήση.
- Κατάλληλο για εξωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
- Παιδιά μπορεί να πνιγούν ακόμα και σε πολύ μικρές ποσότητες νερού. Η λεκάνη πρέπει να εκκενώνεται όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Η λεκάνη πλαστούριματος δεν επιτρέπεται να στήνεται πάνω σε μπετόν, ασφάλτο ή άλλες σκληρές επιφάνειες.
- Συνιστούμε το στήσιμο του κελύφους να γίνεται πάνω σε επίπεδη επιφάνεια με απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρα από άλλες εγκαταστάσεις.
- Το νερό σε λεκάνες πλαστούριματος πρέπει να ανανεώνεται συχνά ιδιαίτερα όταν ο καιρός είναι πολύ ζεστός και όταν το νερό είναι ιδιαίτερα βρώμικο.
- Παρακαλούμε διαφυλάξτε τις οδηγίες αυτές για ενδεχόμενη μελλοντική αλληλογραφία.

RU:

- **ВНИМАНИЕ!** Только для использования в быту.
- Пригодна к использованию как внутри, так и снаружи помещений.
- Дети могут утонуть даже в небольшом объеме воды. Необходимо опорожнить бассейн, когда им не пользуются.
- Детский бассейн запрещается устанавливать на бетонной, асфальтовой или другой твердой поверхности.
- Рекомендуем устанавливать ракушку на ровной поверхности и на расстоянии не менее 2 метров от других сооружений.
- Воду в детском бассейне нужно менять особенно часто в жаркую погоду, или если она заметно загрязнена.
- Просим сохранить эту инструкцию для возможной переписки.

TR:

- **UYARI!** Sadece ev içi kullanımlar için.
- Diş ve iç mekanlar için uygun değildir.
- Çocuklar çok az su miktarlarında dahi boğulabilir. Eğer kullanılmazsa, havuz boşaltılmalıdır.
- Havuz, beton, asfalt veya başka sert yüzeyler üzerine kurulmamalıdır.
- Midye yi düz bir yüzeye ve en az diğer cisimlerden 2 metre mesafede yerleştiriniz.
- Havuzdaki su bilhassa sıcak havalarda veya belirlenmiş şekilde kirlenmiş ise sıkça değiştirilmelidir.
- Lütfen bu bilgiyi muhtemel bir yazışma için saklayınız.

SI:

- **OPORZORIL!** Samo za domačo uporabo.
- Primeren za notranjo in zunanjo uporabo.
- Otroci se lahko utopijo v zelo majhni količini vode. Izpraznite bazen, ko ni v uporabi.
- Ne postavljajte bazena na beton, asfalt ali drugo trdo površino.
- Bazen postavite na ravno površino, tako da bo najmanj 2 metra oddaljen od drugih struktur.
- Pri zelo visokih temperaturah označja vodo v bazenu pogosto menjajte in vselej jo zamenjajte, ko je vidno umazana.
- Prosimo, shranite ta opozorila za morebitno korespondenco.

HRV:

- **UPOZORENJE!** Samo za kućnu uporabu.
- Primjereno za unutrašnje i vanjsko područje.
- Djeca se mogu utopiti i u maloj količini vode. Kad se bazen ne koristi, treba ga isprazniti.
- Bazen za brćkanje ne smije se postaviti na beton, asfalt ili neku drugu tvrdu površinu.
- Preporučujemo da školjku postavite na ravnu površinu udaljenju najmanje 2 metra od drugih objekata.
- Vodu u bazenu za brćkanje treba često mijenjati tijekom vrućeg vremena, ali također dok je vidljivo zaprljana.
- Ovu uputu molimo Vas sačuvajte za slučaj korespondencije.

SK:

- **UPOZORNENIE!** Iba na domáce použitie.
- Vhodné do interiéru i exteriéru.
- Deti sa môžu utopiť aj v malom množstve vody. Keď sa bazén nepoužíva, musí sa vyprázdniť.
- Detský bazén sa nesmie postaviť na betón, asfalt ani inú tvrdú plochu.
- Odporúčame mušľu postaviť na rovnú plochu v minimálnej vzdialenosti 2 metre od ostatných konštrukcií.
- Vodu v detskom bazéne treba často meniť, najmä v teplem počasí a ak je veľmi znečistená.
- Ušchovajte tieto pokyny pre prípadnú korešpondenciu.

BG:

- **ВНИМАНИЕ!** За употреба само в домашни условия.
- Годна за игра на открито и в закрити помещения.
- Деца могат да се удавят дори и в малки количества вода. Изпразнете басейна след употреба.
- Детският басейн не бива да се поставя върху бетон, асфалт или друга твърда повърхност.
- Препоръчва се мидата да се поставя на равна повърхност, с най-малко 2 метра разстояние от други постройки.
- Сменяйте често водата в детския басейн, особено ако времето е много топло или когато водата е много замърсена.
- Запазете тези указания за евентуална кореспонденция.

RO:

- **AVERTISMENT!** Numai pentru uz domestic.
- Adekvat pentru interior și pentru exterior.
- Copii se pot îneca și într-o cantitate mică de apă. Goliiți bazinul când nu este utilizat.
- Piscina nu trebuie montată pe beton, asfalt sau pe o altă suprafață dură.
- Recomandăm montarea scoicii pe o suprafață netedă, la o distanță de cel puțin 2 metri de alte construcții.
- Apa din piscină trebuie schimbată des, în special în zilele fierbinți sau și când este foarte murdară.
- Vă rugăm să păstrați aceste indicații pentru o eventuală corespondență.

UA:

- **УВАГА!** Тільки для користування у побуті.
- Підходить для використання у приміщеннях та на відкритому повітрі.
- Діти можуть потонути навіть у невеликому об'ємі води. Необхідно спорожнити басейн, якщо ним не користуються.
- Дитячий басейн заборонено встановлювати на бетонній, асфальтовій або іншій твердій поверхні.
- Радимо встановлювати мушлю на рівній поверхні та на відстані не менше 2 метрів від інших споруд.
- Воду в дитячому басейні слід міняти особливо часто за спекотної погоди, або якщо вона помітно забруднена.
- Зберігаєте цю інструкцію для можливої кореспонденції.

AR:

- **تحذير!** للاستخدام المنزلي فقط!
- صالح للاستخدام داخل وخارج الأماكن المغلقة.
- المخصص للتجديف عندما لا يكون قيد الاستخدام. يجب عدم وضعه أعلى. سطح خرساني ولا على الأسفلت ولا أي سطح صلب آخر. نوصي بوضع مسطح التجديف أعلى سطح مستو على مسافة لا تقل عن مترين من الأسطح الأخرى أو العقبات مثل الأسوار والجراج أو المنزل أو المقاعد المتعلقة أو أماكن الغسيل أو كابلات الكهرباء. يتعين تغيير المياه في مسطح التجديف بصفة متكررة وخاصة في الطقس الحار أو عند مشاهدة الأوساخ بها.
- يُرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات للاستفادة منها في أي مراسلات محتملة.



BIG-SPIELWARENFABRIK
GmbH & Co. KG
Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
96152 Burghaslach | Germany
Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 1
Fax. +49(0) 9552 - 93 01 86 6
service@big.de | www.big.de
f BIG-BOBBY-CAR